

The Mekong River Commission (MRC) has called on China and MRC member states to share more information related to hydropower operations that affect water levels in the Mekong. The Mekong originates Tibet and flows through China, Laos, Myanmar, Thailand, Cambodia, and Vietnam. For centuries, people along the Mekong, depend on this river for drinking water, fishing, and farming. But in recent years the Mekong has been experiencing droughts, which have been caused by climate change and have been exacerbated by the construction of dams on the mainstream of the river. China, which is at the head of the river, has already restricted the flow of water by constructing hydroelectric dams on its part of the river. Laos also has also been constructing hydroelectric dams on the Mekong mainstream. Laos plans to build dams on the river and export electricity to become "The Battery of Asia".

Recently completed dams such as the Xayaburi dam and others have caused a lot of damage to the river's ecosystem. The dams block sediment and gravel flows, which has led to bank erosion and loss of spawning ground for fish, which has led to food security issues. The Mekong River Commission (MRC) is an intergovernmental organization that aims to manage shared water resources and the sustainable development of the Mekong River, which includes sharing and providing scientific information and policy advice. Thailand, Laos, Cambodia, and Vietnam are members of the MRC. The MRC has requested that China and member states share more data that affects the water levels and impacts the ecosystem of the river in order to better manage the river basin and to decrease the impact of dam-driven surges. Last year, China agreed to provide hydrological information of the Lancang River to Mekong countries on a daily basis, but according to some sources China has not yet been transparent enough for downstream countries to prepare themselves for sudden changes in water levels. This request from the MRC is a reminder for China and MRC members to uphold their promises in sharing data on Hydropower impacts on Mekong water levels.

Read more about this development at: <https://thediplomat.com/.../mekong-river-commission.../>

Contributor: Patcharanun Assavaniwest

คณะกรรมการแม่น้ำโขง (MRC) เรียกร้องให้จีนและประเทศสมาชิกแบ่งปันข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดำเนินงานด้านไฟฟ้าพลังน้ำซึ่งส่งผลกระทบต่อระดับน้ำในแม่น้ำโขง ที่มีต้นกำเนิดจากทิเบต และไหลผ่านประเทศจีน ลาว เมียนมาร์ ไทย กัมพูชา และเวียดนาม ผู้คนตามแม่น้ำโขงพึ่งพาเพื่อการอุปโภค ประมง และเกษตรกรรมเป็นเวลาหลายศตวรรษ แต่ในปีที่ผ่านมา แม่น้ำโขงประสบปัญหาภัยแล้งซึ่งเกิดจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และรุนแรงขึ้นจากการสร้างเขื่อนบนแม่น้ำโขงสายหลัก ประเทศจีนซึ่งเป็นประเทศต้นน้ำได้จำกัดการไหลของน้ำโดยการสร้างเขื่อนไฟฟ้าพลังน้ำ และในส่วนของลาวยังได้สร้างเขื่อนไฟฟ้าพลังน้ำบนแม่น้ำโขงสายหลักอีกด้วย ลาวมีแผนจะสร้างเขื่อนระหว่างแม่น้ำและส่งออกกระแสไฟฟ้าเพื่อเป็น "แบตเตอรี่แห่งเอเชีย"

เขื่อนที่สร้างเสร็จเมื่อเร็วๆ นี้ เช่น เขื่อนไซยะบุรี และอื่น ๆ ได้สร้างความเสียหายอย่างมากต่อระบบนิเวศของแม่น้ำ อีกทั้งเขื่อนยังกั้นตะกอนและการไหลของกรวด ซึ่งนำไปสู่การกัดเซาะตลิ่ง และการสูญเสียพื้นที่วางไข่ของปลา และนำไปสู่ปัญหาความมั่นคงทางอาหาร ดังนั้น คณะกรรมการแม่น้ำโขง (MRC) ซึ่งเป็นองค์กรระหว่างประเทศที่มุ่งจัดการทรัพยากรน้ำที่ใช้ร่วมกัน และการพัฒนาที่ยั่งยืนของแม่น้ำโขง รวมถึงการแบ่งปัน และการให้ข้อมูลทางวิทยาศาสตร์และคำแนะนำด้านนโยบายต่าง ๆ โดยที่ไทย ลาว กัมพูชา และเวียดนามเป็นสมาชิกของ MRC คณะกรรมการได้ขอให้จีนและประเทศสมาชิกแบ่งปันข้อมูลเพิ่มเติมที่ส่งผลกระทบต่อระดับน้ำ และกระทบต่อระบบนิเวศของแม่น้ำเพื่อให้เกิดการจัดการลุ่มแม่น้ำที่ดีขึ้น และเพื่อลดผลกระทบจากไฟกระชากที่เกิดจากเขื่อน ในปีที่ผ่านมา จีนตกลงที่จะให้ข้อมูลทางอุทกวิทยาของแม่น้ำล้านช้างแก่ประเทศในลุ่มแม่น้ำโขงทุกวัน แต่แหล่งข่าวบางแหล่งระบุว่า จีนยังไม่โปร่งใสเพียงพอสำหรับประเทศปลายน้ำในการเตรียมตัวสำหรับการเปลี่ยนแปลงระดับน้ำอย่างกะทันหัน MRC ได้ร้องขอให้จีนและประเทศสมาชิกรักษาคำมั่นสัญญาในการแบ่งปันข้อมูลเกี่ยวกับผลกระทบของไฟฟ้าพลังน้ำที่มีต่อระดับน้ำในแม่น้ำโขง

ข้อมูลเพิ่มเติม: <https://thediplomat.com/.../mekong-river-commission.../>

เรียบเรียงเรื่องโดย: Patcharanun Assavaniwest

The coup in Myanmar has sowed division within ASEAN. It has split ASEAN member states into two groups. The first group made of countries that have condemned the violence against protesters in Myanmar and called for a restoration of democratic norms. Indonesia, Singapore, and Malaysia. The second group is made of countries that have chosen a neutral stance on the Myanmar crisis, claiming that they do not want to interfere in neighboring countries' internal affairs. Thailand, Laos, Cambodia, and Vietnam.

To try and form a united stance on the issue, ASEAN held a special summit on April 24 to discuss the crisis. It ended up drafting a Five Point Consensus to facilitate a peaceful solution to the conflict. This included a call to end hostilities between the military and protesters, dialogue between the military and the protestors, the appointment of an ASEAN special envoy to mediate negotiations between both sides, and humanitarian assistance.

However, there are signs that ASEAN will not fulfill its commitments. Myanmar's military has continued its violent crackdown against civilians. Also, ASEAN has also hindered international momentum to carry out punitive actions against Myanmar's military. In late May, the bloc worked together to water down a UN resolution calling for an arms embargo. Regional experts from around the world have called on ASEAN to take a more active and more pro-democratic approach to address the crisis in Myanmar. If not, then the Myanmar crisis could further destabilize Myanmar, but other ASEAN states as well.

Read more about this development at: <https://www.justsecurity.org/.../beyond-the-coup-in-.../>

Contributor: Patcharanun Assavaniwest

การที่เมียนมาทำการรัฐประหารนั้นทำให้เกิดความแตกแยกในอาเซียน เป็นเหตุให้ประเทศสมาชิกอาเซียนแบ่งแยกออกเป็นสองกลุ่ม กลุ่มแรกประกอบด้วยประเทศที่ต้องการประณามความรุนแรงที่มีต่อผู้ประท้วงในเมียนมา และเรียกร้องให้มีการฟื้นฟูบรรทัดฐานประชาธิปไตย ได้แก่ ประเทศอินโดนีเซีย สิงคโปร์ และมาเลเซีย กลุ่มที่สองประกอบด้วยประเทศที่เลือกที่จะเป็นกลางต่อรัฐประหารของเมียนมาโดยอ้างว่าไม่ต้องการเข้าไปยุ่งเกี่ยวกับกิจการภายในของเมียนมา ได้แก่ ประเทศไทย ลาว กัมพูชา และเวียดนาม อาเซียนพยายามสร้างจุดยืนที่เป็นเอกภาพในประเด็นนี้ โดยจัดประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนวาระพิเศษเมื่อวันที่ 24 เมษายน 2564 เพื่อหารือแนวทาง ในการหาทางออกจากวิกฤตความรุนแรงในเมียนมา ที่ประชุมมีมติให้ร่างข้อตกลง “ฉันทามติ 5 ข้อ” จุดประสงค์คือเพื่ออำนวยความสะดวกในการแก้ปัญหาความขัดแย้งอย่างสันติ รวมถึงการเรียกร้องให้ยุติความเป็นปรปักษ์ระหว่างทหารและผู้ประท้วง การเจรจาระหว่างทหารและผู้ประท้วงอย่างสันติ และสุดท้ายคือการแต่งตั้งทูตพิเศษอาเซียนเพื่อไกล่เกลี่ยการเจรจาระหว่างทั้งสองฝ่ายและความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม

อย่างไรก็ตาม มีสัญญาณบ่งบอกว่ามติที่สร้างขึ้นนั้นจะไม่เป็นผล เนื่องจากกองทัพเมียนมายังคงปราบปรามพลเรือนอย่างรุนแรง นอกจากนี้ อาเซียนยังเมินเฉยต่อแรงผลักดันจากนานาประเทศในการดำเนินการลงโทษทหารของเมียนมา ในปลายเดือนพฤษภาคม รัฐบาลเมียนมาต่อต้านมติของสหประชาชาติที่เรียกร้องให้มีการคว่ำบาตรอาวุธ ทำให้ผู้เชี่ยวชาญจากทั่วโลกเรียกร้องให้อาเซียนใช้แนวทางที่เป็นประชาธิปไตยและกระตือรือร้นในการแก้ไขปัญหาในเมียนมา เพราะปัญหาที่เกิดขึ้นนั้นอาจจะทำให้เมียนมาประสบปัญหาความมั่นคงของประเทศในอนาคตรวมถึงประเทศอื่น ๆ ในอาเซียนอาจประสบปัญหาเช่นเดียวกัน

ข้อมูลเพิ่มเติม: <https://www.justsecurity.org/.../beyond-the-coup-in-.../>

เรียบเรียงเรื่องโดย: Patcharanun Assavaniwest